

Phonak Charger I .

Hướng dẫn Sử dụng

Phonak Charger RIC I
Phonak ChargerGo RIC I
Phonak ChargerGo RIC SPH I





Thông tin chi tiết về bộ sạc

Hướng dẫn sử dụng này dành cho:

Phụ kiện sạc



Có thể sạc lại:

Phonak ChargerGo RIC I

Phonak ChargerGo RIC SPH I

Không thể sạc lại:

Phonak Charger RIC I

- ❗ Nếu không ô nào được đánh dấu và bạn không biết kiểu phụ kiện sạc, vui lòng hỏi chuyên viên chăm sóc thính lực.
- ❗ Vui lòng đọc thêm thông tin an toàn liên quan đến việc sử dụng bộ sạc (chương 10).
- ❗ Bộ sạc chứa pin sạc lithium-ion tích hợp sẵn.*

Thiết bị:

Các kiểu máy trợ thính tương thích:

- | | |
|---|-----------------------|
| ☐ Phonak Charger RIC I | Phonak Audéo I-R |
| ☐ Phonak ChargerGo RIC I | Phonak CROS I-R |
| <hr/> | |
| ☐ Phonak ChargerGo RIC SPH I | Phonak Audéo I-Sphere |



* chỉ áp dụng cho các kiểu máy dùng pin sạc



Mục lục

Bộ sạc được phát triển bởi Phonak – công ty hàng đầu thế giới về các giải pháp trợ thính có trụ sở tại Zurich, Thụy Sĩ.

Bộ sạc này là thiết bị dùng để sạc máy trợ thính dùng pin sạc.

Vui lòng đọc kỹ hướng dẫn sử dụng để đảm bảo bạn có thể hiểu và sử dụng hiệu quả nhất bộ sạc.

Để biết thêm thông tin về các tính năng, lợi ích, cách thiết lập, sử dụng và bảo trì hoặc sửa chữa – hãy liên hệ với chuyên viên chăm sóc thính lực hoặc đại diện nhà sản xuất. Không cần đào tạo để có thể sử dụng thiết bị. Có thể tìm thêm thông tin trong tờ dữ liệu sản phẩm.

Phonak - life is on
www.phonak.com

Bộ sạc

- | | |
|---------------------------|---|
| 1. Các bộ phận của bộ sạc | 6 |
|---------------------------|---|

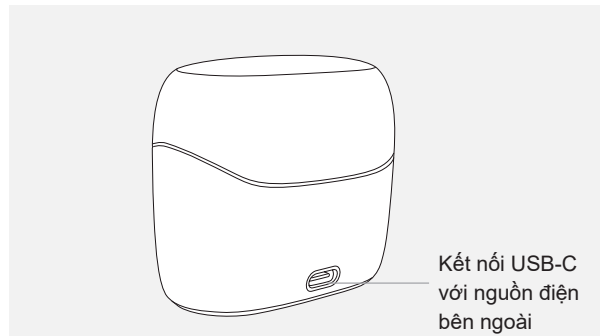
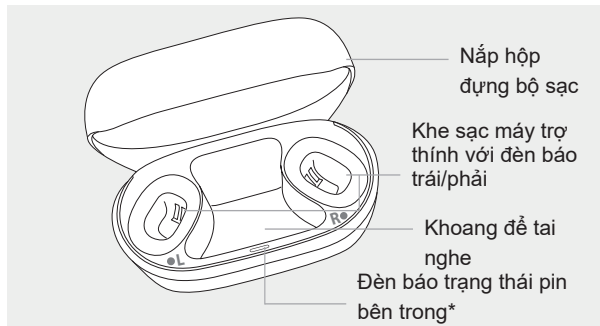
Sử dụng bộ sạc

- | | |
|--------------------|---|
| 2. Chuẩn bị bộ sạc | 8 |
| 3. Sạc | 9 |

Thông tin khác

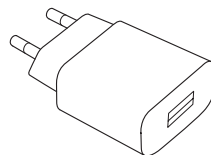
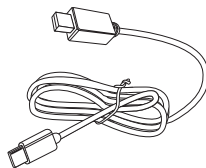
- | | |
|--------------------------------------|----|
| 4. Điều kiện môi trường | 19 |
| 5. Bảo quản và bảo trì | 21 |
| 6. Bảo dưỡng và bảo hành | 23 |
| 7. Thông tin tuân thủ | 25 |
| 8. Thông tin và mô tả các biểu tượng | 30 |
| 9. Khắc phục sự cố | 35 |
| 10. Thông tin an toàn quan trọng | 36 |

1. Các bộ phận của bộ sạc



*chỉ áp dụng cho các kiểu máy dùng pin sạc

Nguồn điện bên ngoài



Cáp USB

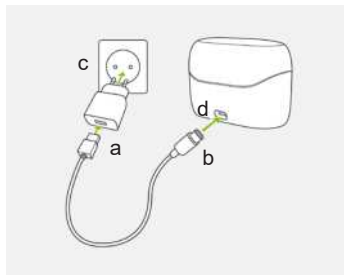
Cắm vào nguồn điện sử dụng bộ chuyển đổi phích cắm tường

Thông số kỹ thuật của bộ đổi nguồn và bộ sạc

Điện áp đầu ra bộ đổi nguồn:	5 VDC +/-5%, dòng điện 500 mA - 1 A
Điện áp đầu vào bộ đổi nguồn:	100-240 VAC, 50/60 Hz, dòng điện 0,2 A
Điện áp đầu vào bộ sạc:	5 VDC +/-5%, dòng điện 350 mA
Thông số cáp USB:	5 V tối thiểu 1 A, USB-A đến USB-C, chiều dài tối đa 3 m

2. Chuẩn bị bộ sạc

Kết nối với nguồn điện



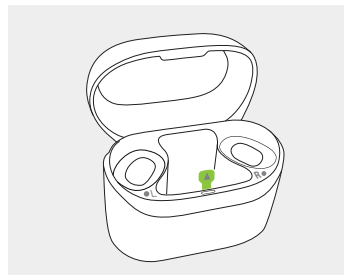
- a) Cắm đầu lớn hơn của cáp sạc vào bộ đổi nguồn.
- b) Cắm đầu nhỏ hơn vào cổng USB trên bộ sạc.
- c) Cắm bộ đổi nguồn vào ổ cắm điện.
- d) Đèn báo xung quanh cổng USB sẽ phát sáng màu xanh lá khi bộ sạc được kết nối với nguồn điện.
- e) Đảm bảo rằng bạn có thể tiếp cận bộ sạc trong quá trình sạc.

3. Sạc

3.1 Sử dụng và sạc bộ sạc

- ① Nếu pin tích hợp được sạc đầy, máy trợ thính có thể được sạc tối đa 3 lần*.
- ⚠ Trước khi sạc, luôn đảm bảo rằng máy trợ thính và bộ sạc khô và sạch.

Trước khi sử dụng bộ sạc, kéo mấu cách điện ra để kích hoạt pin bên trong. Sau khi kéo mấu cách điện ra, đèn báo sẽ phát sáng màu đỏ trong 10 giây**.



* Để biết thông tin cụ thể, vui lòng xem Hướng dẫn Sử dụng máy trợ thính hoặc tham khảo chuyên viên chăm sóc thính lực.

** Chỉ áp dụng cho các kiểu máy dùng pin sạc.

Các kiểu máy dùng pin sạc có pin bên trong, nghĩa là không thể tắt chúng. Ngay cả khi rút phích cắm ra khỏi ổ cắm điện, bộ sạc sẽ tiếp tục sạc máy trợ thính cho đến khi hết pin bên trong. Khi hết pin, bộ sạc sẽ tắt một cách hiệu quả vì không thể cung cấp nguồn điện để sạc máy trợ thính nữa. Ngay cả khi pin bên trong của bộ sạc đã hết, bộ sạc vẫn có thể sạc máy trợ thính sau khi cắm vào nguồn điện. Đèn báo trên bộ sạc hiển thị trạng thái pin bên trong của bộ sạc.

Để tắt các kiểu máy không dùng pin sạc, hãy rút bộ sạc ra khỏi ổ cắm điện.

Bộ sạc có thể sạc lại được kết nối với nguồn điện		
Đèn báo của bộ sạc	Trạng thái pin	Mô tả và hành động
Màu xanh lá liên tục 	Đã sạc đầy	Pin bên trong của bộ sạc đã được sạc đầy. Không cần làm gì cả.
Màu xanh lá nhấp nháy 	Đang sạc >1 chu kỳ sạc	Pin bên trong của bộ sạc có đủ điện để sạc máy trợ thính của bạn ít nhất một lần khi không kết nối với nguồn điện.
Màu đỏ nhấp nháy 	Đang sạc <1 chu kỳ sạc	Pin bên trong của bộ sạc không có đủ điện để sạc máy trợ thính của bạn ít nhất một lần khi không kết nối với nguồn điện. Duy trì kết nối bộ sạc với nguồn điện cho đến khi sạc đầy.
Màu đỏ liên tục 	Lỗi pin/lỗi sạc	Đã phát hiện lỗi khi cố sạc pin bên trong của bộ sạc. Kiểm tra xem máy trợ thính của bạn còn sạc được không. Liên hệ với chuyên viên chăm sóc thính lực của bạn.

Bộ sạc có thể sạc lại không được kết nối với nguồn điện
Đèn báo tắt sau một thời gian ngắn để tiết kiệm pin

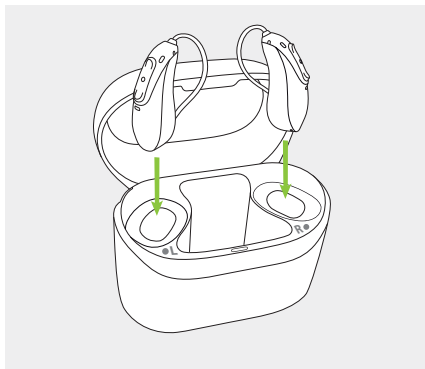
Đèn báo của bộ sạc	Trạng thái pin	Mô tả và hành động
Màu xanh lá liên tục 	Còn >1 chu kỳ sạc	Pin bên trong của bộ sạc có đủ điện để sạc máy trợ thính của bạn ít nhất một lần. Không cần làm gì cả.
Màu xanh lá nhấp nháy 	Còn <1 chu kỳ sạc	Pin bên trong của bộ sạc sắp hết. Kết nối bộ sạc với nguồn điện.
Không có đèn báo	Đã hết pin	Pin bên trong đã hết sạc. Kết nối bộ sạc với nguồn điện.

3.2 Sạc máy trợ thính

- ① Nguồn điện yếu: Bạn sẽ nghe thấy hai tiếng bíp khi pin máy trợ thính yếu. Bạn sẽ có khoảng 60 phút trước khi phải sạc máy trợ thính (số phút này là khác nhau, tùy thuộc vào chương trình cài đặt máy trợ thính).
- ① Trước khi sử dụng máy trợ thính lần đầu tiên, bạn nên sạc trong 3 giờ.
- ① Máy trợ thính phải khô trước khi sạc.
- ① Vui lòng đảm bảo sạc và sử dụng máy trợ thính trong phạm vi nhiệt độ hoạt động: +5 °C đến +40 °C (41 °F đến 104 °F).

Vui lòng tham khảo chương 2 để biết cách lắp đặt bộ sạc.

- 1.**
Cắm máy trợ thính vào khe sạc.
Máy trợ thính sẽ tự động tắt khi được cắm vào bộ sạc.



- ❶ Đảm bảo rằng các nhãn máy trợ thính bên trái và bên phải khớp với các chỉ báo bên trái (Trái) và bên phải (Phải) bên cạnh các khe sạc.

- 2.**
Đèn báo trên máy trợ thính sẽ hiển thị trạng thái sạc của pin cho đến khi máy trợ thính được sạc đầy. Khi được sạc đầy, đèn báo màu xanh lá trên máy trợ thính sẽ vẫn sáng.



Quá trình sạc sẽ tự động dừng khi pin được sạc đầy, vì vậy bạn có thể để máy trợ thính trong bộ sạc một cách an toàn. Có thể mất đến 3 giờ để sạc máy trợ thính. Phải đóng nắp bộ sạc trong khi sạc máy trợ thính.

Thời gian sạc (giá trị đại diện)*

Đèn báo của máy trợ thính	Trạng thái sạc	Thời gian sạc ước tính
Màu đỏ nhấp nháy 	0 – 10%	
Màu cam nhấp nháy 	11 – 70%	30 phút (20%) 60 phút (40%) 90 phút (70%)
Màu xanh lá nhấp nháy 	71 – 99%	
Màu xanh lá liên tục 	100%	3 giờ (thời gian sạc có thể bị ảnh hưởng bởi điều kiện nhiệt độ)

*Để biết thời gian sạc cụ thể, vui lòng xem Hướng dẫn Sử dụng máy trợ thính hoặc tham khảo chuyên viên chăm sóc thính lực.

3.

Tháo máy trợ thính ra khỏi khe sạc bằng cách nhấn máy ra khỏi bộ sạc.

- ① Không cầm vào ống tube để tháo máy trợ thính ra khỏi bộ sạc vì điều này có thể làm hỏng ống tube.

Máy trợ thính tự động bật khi tháo ra khỏi bộ sạc. Đèn báo bắt đầu nhấp nháy. Đèn phát sáng màu xanh lá liên tục cho biết máy trợ thính đã sẵn sàng. Theo mặc định, máy trợ thính được lập trình để tự động bật khi được tháo ra khỏi bộ sạc được kết nối với nguồn điện. Chuyên viên chăm sóc thính lực của bạn có thể tắt cài đặt này. Trong trường hợp này, bạn sẽ cần bật máy trợ thính theo cách thủ công.

- ① Máy trợ thính được để trong bộ sạc sẽ chuyển sang chế độ Ngủ sau 15 phút nếu được sạc đầy.
- ① Luôn đóng nắp khi sạc máy trợ thính trong môi trường ẩm ướt.

4. Điều kiện môi trường

Vui lòng đảm bảo sử dụng, sạc, vận chuyển và bảo quản các phụ kiện sạc theo các điều kiện sau:

	Sạc Vận hành	Vận chuyển	Bảo quản
Nhiệt độ	Từ +5 °C đến +40 °C (Từ +41 °F đến +104 °F)	Từ -20 °C đến +60 °C (Từ -4 °F đến +140 °F)	Từ -20 °C đến +60 °C (Từ -4 °F đến +140 °F)
Độ ẩm (không ngưng tụ)	Từ 0% đến 90%	Từ 0% đến 93%	Từ 0% đến 93%
Áp suất không khí	Từ 500 hPa đến 1.060 hPa	Từ 500 hPa đến 1.060 hPa	Từ 500 hPa đến 1.060 hPa

Bảo quản kéo dài ở nhiệt độ thấp hơn +10 °C và cao hơn +30 °C có thể ảnh hưởng tiêu cực đến hiệu suất pin của sản phẩm.

5. Bảo quản và bảo trì

Để biết thông tin về điều kiện vận hành trợ thính, vui lòng tham khảo hướng dẫn sử dụng máy trợ thính.

Nếu thiết bị phải tuân theo các điều kiện bảo quản và vận chuyển ngoài các điều kiện sử dụng được khuyến nghị, hãy đợi 15 phút trước khi khởi động thiết bị.

Các kiểu máy không thể sạc lại được phân loại là IP21. Điều này có nghĩa là bộ sạc được bảo vệ khỏi những giọt nước rơi thẳng đứng, ví dụ: nước ngưng tụ. Tiêu chuẩn IP21 được đáp ứng khi đóng nắp bộ sạc.

Các kiểu máy dùng pin sạc được phân loại là IP22. Điều này có nghĩa là bộ sạc được bảo vệ khỏi những giọt nước rơi thẳng đứng khi bộ sạc nghiêng đến 15 độ so với phương nằm ngang. Tiêu chuẩn IP22 được đáp ứng khi đóng nắp bộ sạc.

Tuổi thọ dự kiến

Bộ sạc có tuổi thọ dự kiến là 5 năm. Thiết bị dự kiến sẽ vẫn sử dụng an toàn trong thời gian này.

Thời hạn bảo dưỡng thương mại

Bảo quản thường xuyên và cẩn thận bộ sạc sẽ góp phần mang lại hiệu suất vượt trội trong suốt tuổi thọ dự kiến của thiết bị. Sonova AG sẽ cung cấp thời hạn bảo dưỡng sửa chữa tối thiểu là 5 năm sau khi bộ sạc và các thành phần thiết yếu tương ứng đã được loại bỏ dần khỏi danh mục sản phẩm.

Vui lòng tham khảo các thông số kỹ thuật dưới đây. Để biết thêm thông tin liên quan đến an toàn sản phẩm, hãy tham khảo chương 10.2.



6. Bảo dưỡng và bảo hành

Thông tin chung

Vui lòng đảm bảo rằng bộ sạc được sử dụng và bảo trì như mô tả trong hướng dẫn sử dụng này.

Hàng ngày

Đảm bảo rằng các khe sạc sạch sẽ. Nếu không, làm sạch các bề mặt bằng khăn mềm, không có xơ. Không được sử dụng các chất vệ sinh như chất tẩy rửa gia dụng, xà phòng, v.v. để vệ sinh bộ sạc. Không rửa bộ sạc bằng nước.

Hàng tuần

Loại bỏ bụi bẩn khỏi các khe sạc bằng khăn mềm, không có xơ.



Trước khi sạc, luôn đảm bảo rằng máy trợ thính và bộ sạc khô và sạch.



Luôn đảm bảo rằng bộ sạc đã được ngắt kết nối với nguồn điện chính trước khi vệ sinh.

Bảo hành tại địa phương

Vui lòng hỏi chuyên viên chăm sóc khách hàng nơi bạn mua bộ sạc về các điều khoản bảo hành tại địa phương.

Bảo hành quốc tế

Sonova AG cung cấp dịch vụ bảo hành quốc tế giới hạn một năm, có hiệu lực kể từ ngày mua. Bảo hành có giới hạn này bao gồm các lỗi sản xuất và vật liệu trong bộ sạc. Bảo hành chỉ có hiệu lực nếu có bằng chứng mua hàng.

Bảo hành quốc tế không ảnh hưởng đến bất kỳ quyền lợi hợp pháp nào mà bạn có thể có theo luật pháp quốc gia hiện hành quy định việc bán hàng tiêu dùng.

7. Thông tin tuân thủ

Giới hạn bảo hành

Bảo hành này không bao gồm hư hỏng do việc xử lý hay bảo quản không đúng cách, tiếp xúc với hóa chất hoặc chịu ứng suất quá mức. Hư hỏng do các bên thứ ba hoặc trung tâm dịch vụ không được ủy quyền gây ra sẽ làm cho bảo hành vô hiệu và không có giá trị. Bảo hành này không bao gồm bất kỳ dịch vụ nào được thực hiện bởi chuyên viên chăm sóc thính lực tại văn phòng của họ.

Bộ sạc: _____

Số sê-ri: _____

Ngày mua: _____

Chuyên viên chăm sóc
thính lực được ủy quyền
(con dấu/chữ ký):

Tuyên bố về sự Phù hợp

Theo đây Sonova AG tuyên bố rằng sản phẩm này đáp ứng các yêu cầu của Quy định về Thiết bị Y tế (EU) 2017/745 và Quy định về Thiết bị Y tế của Vương quốc Anh năm 2002.

Thiết bị này tuân thủ phần 15 của Quy tắc FCC và ICES-003 của Bộ Công nghiệp Canada. Vận hành theo hai điều kiện sau:

- 1) Thiết bị này không thể gây nhiễu có hại và
- 2) thiết bị này phải nhận bất kỳ nhiễu nào thu được, bao gồm cả nhiễu có thể gây ra hoạt động không mong muốn.

Thông báo:

Thiết bị này đã được thử nghiệm và cho thấy tuân thủ các giới hạn đối với thiết bị kỹ thuật số Loại B theo phần 15 của Quy tắc FCC và ICES-003 của Bộ Công nghiệp Canada. Các giới hạn này được đặt ra để bảo vệ hợp lý khỏi tình trạng nhiễu có hại tại khu dân cư.

Thiết bị này tạo ra, sử dụng và có thể phát xạ năng lượng tần số vô tuyến và nếu không được lắp đặt, sử dụng theo hướng dẫn thì có thể gây nhiều có hại đối với liên lạc vô tuyến. Tuy nhiên, không thể đảm bảo sẽ không xảy ra nhiễu tại khu vực cụ thể.

Nếu thiết bị này gây nhiễu có hại cho việc thu sóng vô tuyến hoặc truyền hình, có thể xác nhận điều này bằng cách tắt và bật thiết bị, thì người dùng nên cố gắng khắc phục tình trạng nhiễu bằng ít nhất một trong các biện pháp sau:

- Xoay hoặc di chuyển ăng-ten thu.
- Tăng khoảng cách giữa thiết bị và đầu thu.
- Kết nối thiết bị với ổ cắm điện trên mạch khác với mạch kết nối cho đầu thu.
- Tham khảo ý kiến của đại lý hoặc kỹ thuật viên về vô tuyến/truyền hình có kinh nghiệm để được trợ giúp.

Vui lòng giữ khoảng cách ít nhất 20 cm giữa bộ sạc và cơ thể trong quá trình vận hành.

Phát thải điện từ

Tuyên bố của Nhà sản xuất: Thiết bị được thiết kế để sử dụng trong các môi trường điện từ được liệt kê bên dưới. Người dùng phải đảm bảo rằng máy trợ thính được sử dụng trong những môi trường như vậy.

Kiểm tra Phát thải	Tuân thủ	Hướng dẫn môi trường điện từ
Phát thải tần số vô tuyến CISPR 11	Nhóm 1	Thiết bị này chỉ tạo ra hoặc sử dụng năng lượng tần số vô tuyến cho chức năng bên trong. Do đó, phát thải tần số vô tuyến rất thấp và không có khả năng gây nhiễu cho các thiết bị điện tử gần đó.
Phát thải tần số vô tuyến CISPR 11	Loại B	Thiết bị này phù hợp để sử dụng trong gia đình và trong cơ sở được kết nối trực tiếp với mạng lưới điện áp thấp cung cấp cho các tòa nhà được sử dụng cho các mục đích gia đình.

Khả năng miễn nhiễm điện từ

Kiểm tra Khả năng miễn nhiễm	Mức Kiểm tra IEC 60601-1-2	Mức Tuân thủ
Phóng Tĩnh điện (ESD) IEC 61000-4-2	Tiếp điểm +/- 8 kV Không khí +/- 2 kV, +/- 4 kV, +/- 8 kV, +/- 15 kV	Tiếp điểm +/- 8 kV Không khí +/- 2 kV, +/- 4 kV, +/- 8 kV, +/- 15 kV
Kiểm tra Khả năng miễn nhiễm Trường Điện từ Tần số Vô tuyến Bức xạ IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80% AM tại 1 kHz	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80% AM tại 1 kHz
Từ trường Gần cận IEC 61000-4-3	9 V/m; 710, 745, 780 MHz; Điều biến xung 18 Hz	9 V/m; 710, 745, 780 MHz; Điều biến xung 18 Hz
	9 V/m; 5240, 5500, 5785 MHz; Điều biến xung 217 Hz	9 V/m; 5240, 5500, 5785 MHz; Điều biến xung 217 Hz
	27 V/m; 385 MHz; Điều biến xung 18 Hz	27 V/m; 385 MHz; Điều biến xung 18 Hz
	28 V/m; độ lệch 450 MHz FM +/- 5 kHz; sin 1 kHz	28 V/m; độ lệch 450 MHz FM +/- 5 kHz; sin 1 kHz
	28 V/m; 810, 870, 930 MHz; Điều biến xung 18 Hz	28 V/m; 810, 870, 930 MHz; Điều biến xung 18 Hz
	28 V/m; 1720, 1845, 1970, 2450 MHz; Điều biến xung 217 Hz	28 V/m; 1720, 1845, 1970, 2450 MHz; Điều biến xung 217 Hz

Kiểm tra Khả năng miễn nhiễm	Mức Kiểm tra IEC 60601-1-2	Mức Tuân thủ
Từ trường tần số công suất định mức IEC 61000-4-8	30 A/m 50 Hz hoặc 60 Hz	30 A/m 50 Hz hoặc 60 Hz

8. Thông tin và mô tả các biểu tượng



Với biểu tượng CE, Sonova AG xác nhận rằng sản phẩm này, bao gồm các phụ kiện đi kèm, đáp ứng các yêu cầu của Quy định về Thiết bị Y tế MDR 2017/745.



Cho biết nhà sản xuất thiết bị y tế, như được định nghĩa trong Quy định về Thiết bị Y tế (EU) 2017/745.



Cho biết ngày sản xuất thiết bị y tế.



Cho biết Đại diện được ủy quyền tại Cộng đồng châu Âu (EC). Đại diện EC cũng là nhà nhập khẩu vào Liên minh châu Âu.



Biểu tượng này cho biết người dùng cần đọc và xem xét những thông tin liên quan trong các tài liệu hướng dẫn sử dụng này.



Biểu tượng này cho biết người dùng cần lưu ý những thông báo cảnh báo liên quan trong các tài liệu hướng dẫn sử dụng này.



Thông tin quan trọng cho xử lý và an toàn sản phẩm.



Biểu tượng này cho biết nhiễu điện từ do thiết bị này gây ra ở dưới mức giới hạn theo phê chuẩn của Ủy ban Truyền thông Liên bang Hoa Kỳ.



Dấu tuân thủ quy định (RCM) Cho biết thiết bị tuân thủ luật an toàn điện áp dụng cho thiết bị điện và điện tử ở Úc và New Zealand.



Với nhãn Đã đánh giá Sự phù hợp của Vương quốc Anh, Sonova AG xác nhận rằng sản phẩm tuân thủ luật pháp hiện hành của Vương quốc Anh.

SN

Cho biết số sê-ri của nhà sản xuất, giúp nhận dạng một thiết bị y tế cụ thể.

REF

Cho biết số danh mục của nhà sản xuất để có thể nhận dạng thiết bị y tế.

MD

Cho biết thiết bị này là thiết bị y tế.



Một dấu hiệu cho thấy có sẵn hướng dẫn sử dụng dạng điện tử.

IP21

Xếp hạng IP = Xếp hạng Mức độ Bảo vệ Chống xâm nhập. Xếp hạng IP21 chỉ ra rằng thiết bị được bảo vệ chống lại các vật thể rắn bên ngoài có đường kính 12,5 mm trở lên cũng như được bảo vệ chống lại các giọt nước rơi theo phương thẳng đứng.

IP22

Xếp hạng IP = Xếp hạng Mức độ Bảo vệ Chống xâm nhập. Xếp hạng IP22 chỉ ra rằng thiết bị được bảo vệ chống lại các vật thể rắn bên ngoài có đường kính 12,5 mm trở lên cũng như được bảo vệ chống lại các giọt nước rơi theo phương thẳng đứng khi vỏ bọc nghiêng đến 15°.



Cho biết giới hạn nhiệt độ mà thiết bị y tế có thể tiếp xúc an toàn.



Cho biết phạm vi độ ẩm mà thiết bị y tế có thể tiếp xúc an toàn.



Cho biết phạm vi áp suất khí quyển mà thiết bị y tế có thể tiếp xúc an toàn.



Giữ khô sản phẩm trong quá trình vận chuyển.

9. Khắc phục sự cố



Biểu tượng này cho biết thiết bị không an toàn khi sử dụng trong môi trường cộng hưởng từ (MR) (ví dụ: trong quá trình chụp MRI).



Biểu tượng thùng rác gạch chéo giúp bạn biết rằng không được thải bỏ bộ sạc này như rác thải sinh hoạt thông thường. Vui lòng thải bỏ bộ sạc đã cũ hoặc không sử dụng tại các bãi xử lý rác thải dành cho rác thải điện tử hoặc giao bộ sạc cho chuyên viên chăm sóc thính lực để thải bỏ. Thải bỏ đúng cách giúp bảo vệ môi trường và sức khỏe.

Các biểu tượng chỉ áp dụng cho nguồn điện châu Âu



Nguồn điện có cách điện kép.



Thiết bị được thiết kế để chỉ sử dụng trong nhà.



Máy biến áp cách điện an toàn, chống đoản mạch.

Nguyên nhân	Biện pháp khắc phục có thể thực hiện
-------------	--------------------------------------

Sự cố: Máy trợ thính không bắt đầu sạc.

Pin bên trong của bộ sạc đã hết điện*.

Kết nối bộ sạc với nguồn điện (chương 2).

Lắp máy trợ thính vào bộ sạc không đúng cách.

Lắp máy trợ thính vào bộ sạc đúng cách (chương 3).

*Chỉ áp dụng cho các kiểu máy dùng pin sạc.

Vui lòng truy cập trang <https://www.phonak.com/com/en/support.html> để biết thêm thông tin.

① Nếu sự cố vẫn tiếp diễn, hãy liên hệ với chuyên viên chăm sóc thính lực để được hỗ trợ.

10. Thông tin an toàn quan trọng

Vui lòng đọc thông tin an toàn có liên quan và thông tin giới hạn sử dụng trên các trang sau trước khi sử dụng thiết bị.

Mục đích sử dụng

Bộ sạc được thiết kế để sạc pin của máy trợ thính dùng pin sạc.

Người dùng dự định

Dành cho những người bị mất thính lực sử dụng máy trợ thính dùng pin sạc tương thích, người chăm sóc và chuyên viên chăm sóc thính lực.

Đối tượng bệnh nhân dự kiến

Đối tượng bệnh nhân dự kiến của bộ sạc là đối tượng bệnh nhân dự kiến của các máy trợ thính tương thích.

Chỉ định y tế dự kiến

Các chỉ định không xuất phát từ bộ sạc mà từ máy trợ thính tương thích.

Chống chỉ định y tế dự kiến

Các chống chỉ định không xuất phát từ phụ kiện sạc mà từ máy trợ thính tương thích.

Lợi ích lâm sàng

Bản thân bộ sạc không mang lại lợi ích lâm sàng trực tiếp. Lợi ích lâm sàng gián tiếp được cung cấp bằng cách cho phép thiết bị mẹ (máy trợ thính dùng pin sạc) đạt được mục đích dự kiến của chúng.

Tác dụng phụ

Các tác dụng phụ không bắt nguồn từ bộ sạc mà từ máy trợ thính tương thích.

Phải báo cáo mọi sự cố nghiêm trọng xảy ra liên quan đến các phụ kiện sạc cho đại diện nhà sản xuất và cơ quan có thẩm quyền của bang cư trú. Sự cố nghiêm trọng là sự cố bất kỳ, trực tiếp hoặc gián tiếp dẫn đến, có thể đã dẫn đến hoặc có thể dẫn đến bất kỳ điều nào sau đây:

- a) bệnh nhân, người dùng hoặc người khác bị tử vong
- b) sự suy giảm nghiêm trọng tạm thời hoặc vĩnh viễn tình trạng sức khỏe của bệnh nhân, người dùng hoặc người khác
- c) mối đe dọa nghiêm trọng đến sức khỏe cộng đồng

Để báo cáo một hoạt động hoặc sự việc không mong muốn, vui lòng liên hệ với nhà sản xuất hoặc đại diện.

10.1 Cảnh báo

-  Bộ sạc và nguồn điện phải được bảo vệ chống va đập. Nếu bộ sạc hoặc nguồn điện bị hỏng sau khi va chạm, không được sử dụng các thiết bị nữa.
-  Bảo vệ các phụ kiện sạc của bạn khỏi nhiệt và ánh sáng mặt trời (không bao giờ để gần cửa sổ hoặc trong ô tô). Không được sử dụng lò vi sóng hoặc các thiết bị sưởi khác để làm khô máy trợ thính (do nguy cơ cháy hoặc nổ). Hỏi chuyên viên chăm sóc thính lực để biết các phương pháp làm khô phù hợp.
-  Chỉ những người được ủy quyền mới được phép mở phụ kiện sạc do có thể xảy ra nguy hiểm về điện.
-  Cáp và dây quấn quanh cổ có thể gây nghẹt cổ. Không để thiết bị và các thành phần của thiết bị không được giám sát khi có trẻ em, những người bị suy giảm nhận thức hoặc vật nuôi.

⚠ Không sử dụng thiết bị ở các khu vực có thể phát nổ (hầm mỏ hoặc các khu công nghiệp có nguy cơ nổ, môi trường giàu oxy hoặc khu vực xử lý thuốc mê dễ cháy). Thiết bị này không được chứng nhận ATEX.

⚠ Cần tránh sử dụng thiết bị này gần với hoặc đặt trên thiết bị khác vì như vậy có thể khiến máy không hoạt động bình thường. Nếu cần sử dụng theo cách đó thì phải kiểm tra máy trợ thính và thiết bị khác để xác minh các thiết bị hoạt động bình thường.

⚠ Không để các thiết bị dùng pin sạc này trong hành lý ký gửi khi đi máy bay vì chúng có chứa pin lithium-ion. Thiết bị nên được đặt trong hành lý xách tay/hành lý xách tay của bạn.*

⚠ Vận chuyển thiết bị dùng pin sạc theo quy định của địa phương vì thiết bị có chứa pin lithium-ion. Để vận chuyển, chúng được phân loại là hàng nguy hiểm. Nếu không chắc chắn, hãy hỏi người chuyển phát nhanh chịu trách nhiệm vận chuyển về cách vận chuyển thiết bị đúng cách.*

⚠ Việc sử dụng các phụ kiện, bộ chuyển đổi và cáp khác với những phụ kiện được nhà sản xuất thiết bị này chỉ định hoặc cung cấp có thể làm tăng phát thải điện từ hoặc giảm khả năng miễn nhiễm điện từ của thiết bị này và khiến thiết bị không thể hoạt động bình thường

⚠ Để cấp nguồn cho phụ kiện sạc, chỉ sử dụng thiết bị sạc được chứng nhận IEC 60950-1*, IEC 62368-1 hoặc IEC 60601-1 (ví dụ: nguồn điện) theo thông số kỹ thuật ở Chương 1 Các bộ phận của bộ sạc ở trang 7.

⚠ Không đặt phụ kiện sạc gần bề mặt bếp cảm ứng. Các cấu trúc dẫn điện bên trong phụ kiện sạc có thể hấp thụ năng lượng cảm ứng dẫn đến phá hủy nhiệt.

⚠ Luôn đảm bảo rằng máy trợ thính và bộ sạc khô và sạch. Nếu bộ sạc hoặc nguồn điện bị hỏng, không được sử dụng thiết bị nữa vì có thể gây điện giật.

* Lưu ý: tiêu chuẩn này có thể không còn hiệu lực ở quốc gia của bạn, vui lòng tham khảo IEC 62368-1

*Chỉ áp dụng cho các kiểu máy dùng pin sạc

 Bộ sạc chứa pin sạc Lithium-Ion có thể làm vỡ bộ sạc bị phồng lên và biến dạng. Nếu bạn nhận thấy bộ sạc bị phồng lên hoặc biến dạng, hãy ngừng sử dụng ngay lập tức.

Pin bị phồng có thể là mối nguy hiểm nghiêm trọng về an toàn, gây ra các rủi ro như rò rỉ, quá nóng hoặc thậm chí là nổ. Không cố tháo, sạc, chọc thủng hoặc sửa pin bị phồng. Không bỏ qua các dấu hiệu pin hổng. Sử dụng bộ sạc khi pin bị hổng có thể ảnh hưởng đến hiệu suất bộ sạc và làm hỏng bộ sạc vĩnh viễn.

Tránh cầm bộ sạc bằng tay không nếu bộ sạc có dấu hiệu bị hổng hoặc rò rỉ. Tránh tiếp xúc trực tiếp với chất điện phân bị rò rỉ. Nếu tiếp xúc, hãy rửa sạch bằng nước và yêu cầu được chăm sóc y tế nếu cần. Nếu có bất kỳ câu hỏi hoặc thắc mắc nào, hãy tìm kiếm hướng dẫn chuyên môn của chuyên viên chăm sóc thính lực trước khi sử dụng bộ sạc.

Thải bỏ bộ sạc tại các bãi xử lý rác thải dành cho rác thải điện tử hoặc giao bộ sạc cho chuyên viên chăm sóc thính lực để thải bỏ*.

*Chỉ áp dụng cho các kiểu máy dùng pin sạc

 Những cảnh báo sau chỉ áp dụng cho những người đang sử dụng thiết bị y tế cấy ghép (ví dụ: máy tạo nhịp tim, máy khử rung tim, v.v.):

- Để thiết bị sạc cách xa bộ phận cấy ghép đang sử dụng ít nhất 15 cm (6 inch). Nếu bị nhiễu thì không được sử dụng thiết bị sạc và liên hệ với nhà sản xuất của bộ phận cấy ghép đang sử dụng. Cần lưu ý rằng nhiễu cũng có thể do đường dây điện, phóng tĩnh điện, máy dò kim loại ở sân bay, v.v. gây ra.

 Không chạm vào các điểm tiếp xúc của bộ sạc khi được cấp nguồn.

 Không để thiết bị tiếp xúc với nhiệt độ ngoài các điều kiện hoạt động được nêu trong Hướng dẫn Sử dụng (xem chương 4). Chúng chứa pin lithium-ion, có thể bị phồng lên, rò rỉ hoặc phát nổ khi tiếp xúc với nhiệt độ ngoài những điều kiện đó*.

*Chỉ áp dụng cho các kiểu máy dùng pin sạc

-  Không sử dụng máy trợ thính hoặc bộ sạc ở những khu vực cấm thiết bị điện tử.
-  Chỉ sử dụng bộ sạc đã được phê duyệt như mô tả trong hướng dẫn sử dụng này để sạc máy trợ thính của bạn, nếu không thiết bị có thể bị hỏng.
-  Không được phép thực hiện thay đổi hoặc điều chỉnh với thiết bị không được Sonova AG phê duyệt rõ ràng. Những thay đổi như vậy có thể làm hỏng thiết bị.
-  Không được sử dụng thiết bị liên lạc tần số vô tuyến di động (bao gồm các thiết bị ngoại vi như cáp ăng-ten và ăng-ten bên ngoài) trong phạm vi 30 cm (12 inch) so với bộ phận bất kỳ của máy trợ thính hoặc phụ kiện, kể cả cáp do nhà sản xuất chỉ định. Nếu không, có thể làm giảm hiệu suất của thiết bị này.

10.2 Thận trọng

-  Chỉ sử dụng thiết bị theo chương 4 Điều kiện môi trường ở trang 18. Sử dụng thiết bị theo cách khác có thể làm nóng máy trợ thính đến nhiệt độ, trong trường hợp xấu nhất có thể dẫn đến bỏng da.

10.3 Lưu ý

-  Không được làm rơi các phụ kiện sạc! Làm rơi xuống bề mặt cứng có thể làm hỏng các phụ kiện sạc.
-  Luôn giữ ổ cắm USB của thiết bị và đầu cắm USB của cáp sạch sẽ và khô ráo. Các hạt lạ hoặc hơi ẩm trong kết nối USB có thể dẫn đến sự cố về điện, điều này có thể làm nóng kết nối USB và trong trường hợp xấu nhất là khiến kết nối bị nóng chảy. Sử dụng cáp đi kèm để cấp nguồn cho thiết bị. Nếu nhận thấy đèn báo xung quanh cổng USB của thiết bị tắt trong khi sạc, hãy kiểm tra kết nối USB để biết điều kiện thích hợp.
-  Pin tích hợp sẵn của kiểu máy có thể sạc lại phải được sạc lại 3 tháng một lần. Điều này sẽ giúp ngăn tình trạng xả sâu của pin tích hợp sẵn. Pin bị xả sâu có thể bị hỏng nếu được sạc lại và có thể bắt lửa.

Lưu ý

Chuyên viên chăm sóc thính lực của bạn:

EC REP

Sonova Deutschland GmbH

Max-Eyth-Strasse 20

70736 Fellbach-Oeffingen

Đức



Nhà sản xuất:

Sonova AG

Laubisrütistrasse 28

CH-8712 Stäfa

Thụy Sĩ

www.phonak.com

029-1382-83/V2.00/2024-07/ko © 2024 Sonova AG All rights reserved



sonova
HEAR THE WORLD



**UK
CA CE**

